



## LES AIDES FINANCIÈRES À L'EXPORT



**BUREAU  
EXPORT**  
DE LA MUSIQUE FRANÇAISE



Le Bureau Export de la Musique Française a pour mission d'accompagner les professionnels de la musique dans leurs démarches à l'export, de mettre à leur disposition des outils et des contacts facilitant leur travail de prospection et de diminuer leur prise de risques, grâce notamment à des programmes d'aides financières.

Il existe, par ailleurs, en France, un vaste dispositif de subventions à l'export qui sont aussi diverses que complémentaires.

Cette brochure a donc pour vocation de vous présenter de façon pragmatique les différents programmes d'aides financières existants, leurs spécificités, et de vous encourager à les adopter !

Le Bureau Export de la Musique Française

11 rue de Valenciennes - 75013 Paris

Tel : 01 42 78 11 11 - Fax : 01 42 78 11 12

www.bureauexportmusique.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com

www.musee-lavoisier.com



**ADAMI** (Société civile pour l'administration des droits des artistes et musiciens-interprètes)

Commission Spectacle Vivant

**Demandeurs**

Tourneurs, personne morale de droit privé (Association, SA, SARL)

**Projet**

Tournées

Pas d'aides spécifiques à l'export mais étude possible des demandes au cas par cas

**Critères**

Au moins 2 dates de concerts

Respect des conventions collectives et des minima sociaux

Réaliser le projet dans les 12 mois qui suivent la date de la décision de la commission

**Montant**

33% du budget global maximum

Montant moyen : 9 000 €

**Délais**

Dépôt du dossier 3 mois avant la première représentation

**Limitations**

Un délai de 12 mois est nécessaire entre un projet aidé et une nouvelle demande pour un artiste différent

Un dossier peut être néanmoins déposé pour un projet de disque et de tournée afférente

**AFAA** (Agence Française d'Action Artistique)

Afrique en créations

**Demandeurs**

Tourneurs, managers, artistes, labels, associations

**Projet**

Tournées, concerts

**Critères**

Artistes en développement vivant sur le continent africain

**Montant**

Prise en charge des transports

**Délais**

Dépôt des demandes en avril et octobre

Collectivités

**Demandeurs**

Tourneurs, managers, artistes, labels, associations

**Projet**

Projets de coopération entre artistes français et artistes étrangers (actions en France et à l'étranger)

**Critères**

Artistes originaires des régions suivantes :

Basse et Haute-Normandie, Centre, Franche-Comté, PACA, Poitou-Charentes, Pays de la Loire, Rhône-Alpes, Seine-Saint-Denis et/ou des villes suivantes :

Bordeaux, Lille, Grenoble, Lyon, Marseille, Nantes, Paris, Rennes, Saint-Etienne, Toulouse, Communauté urbaine de Lille

**Montant**

Prise en charge des transports internationaux

**Délais**

Dépôt des demandes toute l'année

Comités de pilotage organisés entre l'AFAA et collectivités 1 à 2 fois par an

Résidences

**Demandeurs**

Artistes

**Projet**

Bourses pour des projets de recherche

**Critères**

Séjour de 2 à 6 mois :

Villa Médicis Hors les Murs, Villa Kujoyama (Japon), Les Inclassables (Montréal)

**Montant**

Allocation forfaitaire : Billet d'avion + bourse

Plafond 10 000 €

**Délais**

3 dates de dépôt de dossiers par an

Pôle Musiques actuelles

**Demandeurs**

Tourneurs, managers, artistes, labels, associations

**Projet**

Tournées, concerts

**Montant**

Prise en charge des transports internationaux

**Délais**

Dépôt des demandes en avril et octobre

# LES AIDES FINANCIÈRES

## Génération Musiques

### **Demandeurs**

Labels, tourneurs, éditeurs, managers

### **Projet**

Programme spécifique Afrique du Nord, Moyen-Orient et Amérique Latine  
Tournées, résidences, concerts-événements, rencontres, créations avec artistes locaux

### **Critères**

Projets hors territoires de marché  
Priorités : Maroc, Algérie, Tunisie, Egypte, Soudan, Israël, Jordanie, Liban, Koweït, Libye, Territoires Palestiniens, Turquie, Yemen, Syrie, Iran, Oman, Mexique, Argentine, Brésil, Chili, Bolivie, Colombie, Venezuela, Uruguay, Equateur, Costa Rica, Honduras, République Dominicaine, Haïti, Cuba

### **Montant**

Prise en charge des transports internationaux

### **Délais**

Dépôt des demandes en avril et octobre

## AGENCE INTERGOUVERNEMENTALE DE LA FRANCOPHONIE

### Circulation du spectacle vivant

#### **Demandeurs**

Directeurs de festivals, tourneurs, troupes, groupes toute nationalité

#### **Projet**

Spectacles produits dans un pays du Sud (Afrique francophone, Caraïbes, Océan Indien, Europe Centrale et Orientale, Asie, Pacifique), membre de la Francophonie

#### **Critères**

Tournée d'au moins 10 dates  
L'aide porte uniquement sur les transports internationaux

#### **Montant**

Plafond 18 000 €

#### **Délais**

Dossier transmis au plus tard 4 mois avant le début de l'événement

### Soutien aux marchés

#### **Demandeurs**

Producteurs

#### **Projet**

Appui à la présence sur les marchés internationaux, en particulier de la musique (MIDEM, WOMEX)

#### **Critères**

Inscription préalable sur dossier

## BUREAU EXPORT DE LA MUSIQUE FRANÇAISE

### Commission Export

#### **Demandeurs**

Labels, tourneurs, éditeurs

#### **Projet**

Tournées à l'étranger

#### **Critères**

Artistes signés en France, au moins 3 dates  
Album distribué et travaillé sur le territoire  
Tour support de la maison de disques

#### **Montant**

50% maximum du budget total  
Pour les majors : aide maximale égale au tour support  
Plafond : 12 000 €

#### **Délais**

4 commissions par an  
Dépôt des dossiers avant la première date de la tournée et avant la date fixée par le Bureau Export

## Commission Promotion & Mobilité

#### **Demandeurs**

Labels, tourneurs, éditeurs

#### **Projet**

Voyages promotionnels, show-cases, premières parties  
Aides à la promotion indépendante  
Aide à la mobilité, invitation de professionnels étrangers  
Traduction d'EPK, transcodage et duplication de Betas  
Sous-titrage et adaptation NTSC de DVD

#### **Critères**

Artistes signés en France  
Sortie de l'album sur le territoire (sauf en cas de prospection)  
Tous territoires hors Belgique et Suisse

#### **Montant**

50% du budget de la maison de disques  
Plafond : 7 000 €

#### **Délais**

4 commissions par an  
Dépôt des dossiers avant le début de l'opération et avant la date fixée par le Bureau Export

## CNV (Centre National des Variétés)

### Commission n°4 "Production et diffusion"

#### **Demandeurs**

Tourneurs

#### **Projet**

Tournées à l'étranger

#### **Critères**

Demandeur affilié au CNV depuis au moins 12 mois

#### **Délais**

Tournée postérieure à la date de commission  
Dépôt du dossier 4 semaines avant la commission

## COFACE (Compagnie Française d'Assurance pour le Commerce Extérieur)

### Assurance prospection

#### **Demandeurs**

Labels

#### **Projet**

Aide financière destinée à prémunir l'entreprise contre le risque d'échec commercial, à développer le chiffre d'affaires et à pérenniser les partenariats commerciaux à l'étranger



# LIÈRES À L'EXPORT

## Critères

CA global inférieur à 150 M€

## Montant

Budget prospection couvert à hauteur de 65% pour une durée de 1 à 4 ans, moyennant prime de 3%

## Délais

10 jours ouvrés à 2 mois

## FCM (Fonds pour la Création Musicale)

### Aide aux tournées export

#### Demands

Tourneurs, entrepreneurs de spectacles

#### Projet

Tournées à l'étranger (Europe, Japon, Amérique du Nord)

#### Critères

Respect des minima syndicaux en vigueur  
Album sorti moins de 15 mois avant le début de la tournée  
Distribution nationale en France et/ou sur le territoire visé

#### Montant

15% du budget global - plafond : 12 200 €

#### Délais

7 commissions par an  
Dépôt des dossiers 1 mois avant chaque commission

#### Limitations

3 aides maximum par an

## SACEM (Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique)

### Aide aux festivals

#### Demands

Organisateurs de statut commercial ou associatif

#### Projet

Manifestations qui favorisent la création et la diffusion d'œuvres nouvelles et qui témoignent d'une prise de risque artistique notamment par la programmation de jeunes auteurs/compositeurs en développement et laissant une part importante à des sociétaires (auteurs et/ou compositeurs) Sacem

#### Critères

Exclusivement musiques d'aujourd'hui (pas de programme provenant du domaine public ou provenant de répertoire non protégé par la Sacem)

#### Montant

Maximum 15% des dépenses artistiques

#### Délais

Demandes recevables :  
jusqu'au 15 novembre, pour un festival se déroulant au premier semestre de l'année suivante  
jusqu'au 31 mai, pour un festival se déroulant au second semestre de l'année en cours

### Aide à la production de spectacles

#### Demands

Producteurs de spectacles

#### Projet

Entrepreneurs produisant de jeunes créateurs (auteurs et/ou compositeurs) en développement

## Critères

Licence d'entrepreneur de spectacles en cours de validité  
Spectacle comprenant des œuvres du répertoire de la Sacem

## Montant

15% des dépenses artistiques de la production

## Délais

Demandes recevables :  
jusqu'au 15 novembre, pour un spectacle donné entre janvier et avril de l'année suivante  
jusqu'au 15 mars, pour un spectacle donné entre mai et août de l'année en cours  
jusqu'au 30 juin, pour un spectacle donné entre septembre et décembre de la même année

## SPEDIDAM (Société de perception et de distribution des droits des artistes-interprètes de la musique et de la danse)

### Aide au déplacement des artistes

#### Demands

Labels, tourneurs, managers, associations

#### Projet

Déplacements d'artistes à l'étranger : tournées, résidences, formations

#### Critères

Respect des minima syndicaux en vigueur, des droits sociaux et de propriété intellectuelle des artistes, des producteurs et des auteurs

#### Montant

610 € par personne en Europe  
1 220 € par personne hors Europe (12 personnes maximum)

#### Délais

6 commissions par an  
Clôture des envois 4 semaines avant chaque commission  
Le projet doit avoir lieu après la date de la commission

#### Limitations

2 aides aux déplacements maximum accordées par structure ou par artiste par année civile  
Déplacements de France vers l'étranger ou les Dom-Tom



## CONTACTS

### ADAMI

14-16 rue Ballu - 75311 Paris cedex 09  
Tel : 01 44 63 10 00 - Fax : 01 44 63 10 10  
[www.adami.fr](http://www.adami.fr)

#### Contact

Spectacle vivant, variété  
Frédéric Campo - [fcampo@adami.fr](mailto:fcampo@adami.fr)  
Spectacle vivant, théâtre, cirque  
Nadine Trochet - [ntrochet@adami.fr](mailto:ntrochet@adami.fr)  
Festival

#### Jazz, Classique

Odile Renaud - [orenaud@adami.fr](mailto:orenaud@adami.fr)

### AFAA

1 bis, avenue de Villars 75007 PARIS  
Tel : 01 53 69 83 00 - Fax : 01 53 69 32 52  
[www.afa.asso.fr](http://www.afa.asso.fr)

#### Contact

Afrique en créations  
Valérie Thfoin - 01 53 69 83 17  
[valerie.thfoin@afa.asso.fr](mailto:valerie.thfoin@afa.asso.fr)

#### Collectivités

Carine Guibert - 01 53 69 83 49  
[carine.guibert@afa.asso.fr](mailto:carine.guibert@afa.asso.fr)

#### Résidences

Palmina d'Ascoli - 01 53 69 83 94  
[pda@afa.asso.fr](mailto:pda@afa.asso.fr)

#### Pôle Musiques actuelles

Gaëlle Massicot - 01 53 69 83 78  
[gaelle.massicot@afa.asso.fr](mailto:gaelle.massicot@afa.asso.fr)

#### Génération Musiques

Gaëlle Massicot - 01 53 69 83 78  
[gaelle.massicot@afa.asso.fr](mailto:gaelle.massicot@afa.asso.fr)

### AGENCE INTERGOUVERNEMENTALE DE LA FRANCOPHONIE

13, quai André-Citroën 75015 Paris  
Tel : 01 44 37 33 00 - Fax : 01 45 79 14 98  
[www.agence.francophonie.org](http://www.agence.francophonie.org)

#### Contact

Rémi Sagna - 01 44 37 32 85  
[remi.sagna@francophonie.org](mailto:remi.sagna@francophonie.org)

### BUREAU EXPORT DE LA MUSIQUE FRANÇAISE

2 rue de la Roquette - Passage du Cheval Blanc  
Escalier Avril - 75011 Paris - France

#### Contact

Commission Export  
Emmanuelle Jeanne - 01 49 29 52 15  
[emmanuelle.j@french-music.org](mailto:emmanuelle.j@french-music.org)  
Commission Promotion & Mobilité  
Alexandra Hegarty - 01 49 29 52 21  
[alexandra.h@french-music.org](mailto:alexandra.h@french-music.org)

### CNV

9, Boulevard des Batignolles - 75008 Paris  
Tel : 01 56 69 11 30 - Fax : 01 53 75 42 61  
[www.cnv.fr](http://www.cnv.fr)

#### Contact

Michel Bosseau  
[michel.bosseau@cnv.fr](mailto:michel.bosseau@cnv.fr)

### COFACE

12 cours Michelet - La Défense 10  
92065 Paris La Défense Cedex  
Tél : 01 49 02 20 00 - Fax : 01 49 02 27 41  
[www.coface.fr](http://www.coface.fr)

#### Contact Paris

Alain Camillieri - 01 47 64 61 61  
[alain\\_camillieri@coface.fr](mailto:alain_camillieri@coface.fr)

### FCM

141, rue Lafayette - 75010 Paris  
Tel : 01 48 78 50 60 - Fax : 01 45 96 06 97  
[www.lefcm.org](http://www.lefcm.org)

#### Contact

Mary Vercauteren  
[mary.vercauteren@lefc.org](mailto:mary.vercauteren@lefc.org)

### SACEM

Division culturelle  
30, rue Ballu - 75431 Paris Cedex 09  
Tel : 01 47 15 47 15 - Fax : 01 47 45 48 79  
[www.sacem.fr](http://www.sacem.fr)

#### Contact

[action.culturelle@sacem.fr](mailto:action.culturelle@sacem.fr)

### SPEDIDAM

16, rue Amélie - 75343 Paris Cedex 07  
Tel : 01 44 18 58 58 - Fax : 01 44 18 58 59  
[www.spedidam.fr](http://www.spedidam.fr)

#### Contact

Division culturelle - 01 44 18 58 88  
[division-culturelle@spedidam.fr](mailto:division-culturelle@spedidam.fr)

### UBIFRANCE

14, avenue d'Eylau - 75116 Paris  
Tél : 01 40 73 38 88  
[www.ubifrance.fr](http://www.ubifrance.fr)

#### Contact

Hélène Hovasse - Stéphanie Daudier - 01 44 34 51 34  
[helene.hovasse@ubifrance.fr](mailto:helene.hovasse@ubifrance.fr)



# LE RÉSEAU DES BUREAUX EXPORT

## LE BUREAU EXPORT DE LA MUSIQUE FRANÇAISE

2 rue de la Roquette - Passage du Cheval Blanc - Escalier Avril - 75011 Paris - France  
Tél : +33 1 49 29 52 10 - Fax : +33 1 49 29 52 24 - Email : burex@french-music.org  
Contact Commission Export : Emmanuelle Jeanne - emmanuelle.j@french-music.org  
Contact Commission Promotion : Alexandra Hegarty - alexandra.h@french-music.org

## BUREAU EXPORT BERLIN (Allemagne, Autriche, Suisse, Pays-Bas, Pays de l'Est)

Patrice Hourbette  
Kurfürstendamm 211 - 10719 Berlin - Allemagne  
Tél : +49 30 44 31 09 61 - Fax : +49 30 44 31 09 86 - Email : germany@french-music.org

## BUREAU EXPORT BRÉSIL

Bruno Boulay  
Consulat Général de France - Service Culturel - Av. Paulista, 1842 - 14 Andar - 01310-200 - São Paulo SP - Brésil  
Tél : +55 11 33 71 54 05 - Fax : +55 11 33 71 54 08 - Email : brazil@french-music.org

## BUREAU EXPORT ESPAGNE

Sébastien Prieto / Jordi Gratacos  
Calle Sant Gaudenci 9 - 08031 Barcelona - Espagne  
Tél : +34 93 427 0119 - Fax : +34 93 427 4072 - Email : spain@french-music.org

## BUREAU EXPORT JAPON

Yoko Yamada  
Institut Franco-Japonais - 15 Ichigaya - Funakawara-machi, Shinjuku-ku - 162-8415 Tokyo - Japon  
Tél : +81 3 52 28 07 50 - Fax : +81 3 52 28 07 59 - Email : japan@french-music.org

## BUREAU EXPORT LONDRES

Corinne Micaelli  
Institut Français, 17 Queensberry Place - SW7 2DT London - Royaume-Uni  
Tél : +44 207 073 13 01 - Fax : +44 207 073 13 59 - Email : uk@french-music.org

## BUREAU EXPORT MEXIQUE

Gilles Guigon  
Ambassade de France à Mexico - Service Audiovisuel - Lafontaine 32 - PB Col. Polanco - 11 560 Mexico D.F. - Mexique  
Tél : +52 55 91 71 97 94 - Fax : +52 55 91 71 97 48 - Email : mexico@french-music.org

## BUREAU EXPORT MOSCOU

Blalka Włodarczyk  
Email : russia@french-music.org

## BUREAU EXPORT NEW YORK

Robert Singerman  
1161 W. 54th Street - NY 10019 - Etats-Unis  
Tél : +1 212 757 1217 - Fax : +1 212 315 2691 - Email : usa@french-music.org

## CORRESPONDANTE AUSTRALIE / NOUVELLE ZÉLANDE

Juliette Bouquerel  
Email : australia@french-music.org



**BUREAU  
EXPORT**  
THE FRENCH MUSIC EXPORT OFFICES

